

No. 13469

**AUSTRIA
and
BULGARIA**

**Agreement concerning co-operation in the fields of culture,
science and education (with annex). Signed at Sofia on
9 February 1973**

Authentic texts: German and Bulgarian.

Registered by Austria on 5 August 1974.

**AUTRICHE
et
BULGARIE**

**Accord sur la coopération dans le domaine de la culture, de
la science et de l'éducation (avec annexe). Signé à Sofia
le 9 février 1973**

Textes authentiques : allemand et bulgare.

Enregistré par l'Autriche le 5 août 1974.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA CONCERNING
CO-OPERATION IN THE FIELDS OF CULTURE, SCIENCE
AND EDUCATION

The Republic of Austria and the People's Republic of Bulgaria,

Desiring to develop co-operation between the two countries in the fields of culture, science and education and to contribute to the promotion of mutual understanding and friendly relations between the Austrian and Bulgarian peoples,

Have jointly decided to conclude this Agreement and have agreed as follows:

Article 1. The Contracting States shall support the development of co-operation in the fields of science and research, secondary and higher education, culture and art, radio and television, adult education, extramural youth education and sports.

Article 2. The Contracting States shall strengthen co-operation in the fields of education and research between higher educational establishments and other scientific institutions.

Article 3. The Contracting States shall encourage the exchange of scientific publications and other scientific informational materials between the corresponding institutions of the two Contracting States.

Article 4. Each Contracting State shall encourage the invitation of scientists to participate in international and national symposia held in the other Contracting State.

Article 5. Each Contracting State shall support the suggestions of academic authorities concerning the awarding of lectureships or the invitation of lecturers in the language and literature of the other country at or to higher educational establishments, due attention being given, wherever possible, to qualified candidates proposed by the other Contracting States.

Article 6. Each Contracting State shall grant appropriate stipends each year to students and specialists from the other Contracting State.

Such stipends shall cover tuition fees, suitable quarters, food and pocket money. The host country shall bear the cost of medical treatment where needed.

Article 7. The Contracting States shall endeavour to arrange, through the conclusion of special agreements, the reciprocal recognition of certificates, diplomas and academic degrees.

Article 8. Each Contracting State shall facilitate the use of libraries, archives, museum collections and other scientific institutions by nationals of the other Contracting State who have been sent in accordance with this Agreement.

¹ Came into force on 7 July 1974, i.e., 60 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 8 May 1974, in accordance with article 22.

Article 9. Each Contracting State shall, with a view to ensuring that education gives an objective presentation of the other country, provide the other Contracting State with curricula and textbooks and shall recommend that factual information received from the other Contracting State should be taken into account.

Article 10. The Contracting States shall promote the exchange of experience in the field of education, especially through reciprocal visits by experts.

Article 11. Each Contracting State shall encourage the study of the language and literature of the other Contracting State.

Article 12. The Contracting States shall promote the exchange of experience in the field of school and sports-field construction and of the development and use of teaching materials and aids.

Article 13. The Contracting States shall support contacts in the fields of adult education and sports.

Article 14. The Contracting States shall support visits by prominent persons and specialists in the fields of literature, music, the plastic arts, the theatre, the cinema, libraries and museums, and the care and protection of monuments, particularly in connexion with the holding of symposia, festivals and international competitions.

Article 15. The Contracting States shall encourage and facilitate the arrangement by agencies of guest appearances by artists and artistic ensembles.

Article 16. Each Contracting State shall encourage and facilitate the holding of artistic and scientific exhibitions in the other Contracting State.

Article 17. The Contracting States shall encourage the Austrian Radio Corporation (ORF) and the Bulgarian Television and Radio Committee to expand their direct co-operation.

Article 18. Each Contracting State shall encourage the translation and publication of significant literary, scientific and artistic works of the other Contracting State.

Article 19. The Contracting States shall encourage contacts between cultural associations and organizations in the two Contracting States.

Article 20. The general financial conditions for implementing this Agreement shall be decided in the annex which forms an integral part of this Agreement.

Article 21. To facilitate the implementation of this Agreement, a Mixed Commission, composed of equal numbers of representatives from the two Contracting States, shall be established. It shall meet every three years, alternately in Austria and in Bulgaria. The chairman shall be the head of the delegation of the host country.

The Mixed Commission shall propose to the Contracting States three-year programmes for organizational and financial arrangements for implementing this Agreement.

Article 22. This Agreement shall be ratified and shall enter into force 60 days after the exchange of the instruments of ratification.

Article 23. This Agreement is concluded for a term of five years and shall be automatically renewed for additional terms of five years unless one of the Contracting States denounces it in writing through the diplomatic channel at least six months before the expiry of the current term.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting States have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

DONE at Sofia on 9 February 1973, in duplicate in the German and Bulgarian languages, both texts being equally authentic.

For the Republic of Austria:

Dr. RUDOLF KIRCHSCHLÄGER

For the People's Republic of Bulgaria:

PETAR MLADENOV

ANNEX

The Contracting States shall bear the costs of implementing this Agreement in accordance with the following rules:

(a) Each Contracting State shall bear the cost of travel by its nationals under this Agreement to the host country and back.

(b) The host country shall bear the cost of travel within its territory, to the extent that the visit or study programme agreed upon with the host country requires it.

(c) For visits lasting up to one month, the host country shall pay per diem expenses for room and board.

(d) For visits lasting more than one month, the host country shall pay an appropriate amount to cover the expenses of the stay, including room and board.

(e) In the case of exhibitions arranged on a reciprocal basis, the sending country shall bear the cost of preparing the exhibition and sending it to the first point of destination in the host country. The host country shall bear all other costs within its territory and the cost of sending the exhibition back from the last point of destination in the host country.
